BL.

CONSEIL D'ETAT
LEGISLATION - WETGEVING

06-1-1986

Transmis à M. Coordinateur.
Overgemaakt aan de H.

L. 17.042/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e november 1985 door de Minister van Economische Zaken en door de Staatssecretaris voor Energie verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende reglementering van de overdracht van kernmaterialen en -uitrustingen, evenals van kerntechnologische gegevens", heeft de 12e december 1985 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et par le Secrétaire d'Etat à l'Energie, le 13 novembre 1985, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant réglementation du transfert des matières équipements nucléaires, ainsi que des données technologiques nucléaires", a donné le 12 décembre 1985 l'avis suivant :

OPSCHRIFT.

Gelet op het bepaalde in artikel 1 van de wet van 9 februari 1981 houdende de voorwaarden voor export van kernmaterialen en kernuitrustingen, alsmede van technologische gegevens, stelle men het opschrift als volgt : "Koninklijk besluit betreffende de overdracht aan niet-kernwapenstaten van kernmaterialen, kernuitrustingen, technologische kerngegevens en hun afgeleiden".

AANHEF.

De verwijzingen naar de wetten van 9 februari 1981 en 11 september 1962, waaraan het ontwerp zijn rechtsgrond ontleent, dienen vooraan in de aanhef hun plaats te vinden.

+

De verwijzingen naar de koninklijke besluiten van 27 januari 1938 en 24 oktober 1962 mogen worden weggelaten.

+

.../...

In de aanhef zijn een aantal overwegingen opgenomen die kennelijk bijdragen tot een betere voorlichting van de lezer van het besluit in ontwerp. Overwegingen zijn eerder ongebruikelijk in de aanhef van een normatieve tekst en horen alleen dan te worden opgenomen wanneer een wet of reglement zulks voorschrijft. Indien de Regering desalniettemin de mening is toegedaan dat een verantwoording of een bijkomende toelichting nodig is, geschiede dat beter, vooral gelet op de omvang van de overwegingen, in een verslag aan de Koning.

+

In de verwijzing naar het advies van de Gemengde Belgisch - Luxemburgse administratieve commissie is het niet nodig melding te maken van de datum waarop het advies is uitgebracht.

+

Omtrent het voordrachtsformulier mag worden opgemerkt dat het een regel van behoorlijk bestuur is dat, onverminderd de vermelding van de beraadslaging in Ministerraad, alle Ministers die bij de uitvoering van het besluit worden betrokken, dit medevoordragen en medeondertekenen. Het voordrachtsformulier, de uitvoeringsbepaling onder artikel 11 van het ontwerp en de vermelding van de medeondertekenende Ministers dienen dan ook te worden aangepast door een vermelding van alle Ministers die in artikel 6, § 2, van het ontwerp worden genoemd.

.../...

Artikel 1.

Vermits in het ontwerp herhaaldelijk wordt verwezen naar de wet van 9 februari 1981 houdende de voorwaarden voor export van kernmaterialen en kernuitrustingen, alsmede van technologische gegevens, verdient het aanbeveling vooraan in de definities, een definitie van "de wet" op te nemen. Een zelfde aanbeveling mag worden gemaakt omtrent de vergunning bedoeld in het koninklijk besluit van 24 oktober 1962 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen.

Artikel 1 zou dan luiden als volgt :

"Artikel 1.-

Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

a. de wet : de wet van 9 februari 1981 houdende de voorwaarden voor export van kernmaterialen en kernuitrustingen, alsmede van technologische gegevens;

b. kerngoederen en technologische kerngegevens : ... (zoals in het ontwerp);

c. machtiging : de machtiging bedoeld in artikel 1, tweede lid, van de wet;

d. vergunning : de vergunning te verlenen door de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen in toepassing van het koninklijk besluit van 24 oktober 1962 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen;

e. aan machtiging onderworpen overdrachten : de overdracht voor vreedzaam gebruik van kerngoederen en technologische

.../...

kerngegevens naar niet-kernwapenstaten die geen Lid-Staat van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie zijn;

f. de Minister : de minister die de Energie in zijn bevoegdheid heeft".

Artikelen 2 tot 5.

1. De artikelen 2 tot 5 van het ontwerp regelen het bekomen van de machtiging voor het overdragen van kernmaterialen, kernuitrustingen en technologische kerngegevens of hun afgeleiden; tegelijk organiseren zij een procedure van informatie ontrent machtigingsvrije overdrachten.

Het is geraden de betrokken regeling te doen aanvangen met een bepaling waarin wordt gesteld wie de aanvraag om machtiging hoort in te dienen en bij welke overheidsdienst.

Volgens het ontwerp wordt de aanvraag ingediend "door diegene die de overdracht uitvoert" (artikel 3) en ondertekend "door een bevoegd persoon". De gemachtigde ambtenaar heeft verduidelijkt dat als overdrager moet worden aangemerkt, hij die over de overdracht beslist. Zo de overdrager een rechtspersoon is, wordt de aanvraag ondertekend door de persoon die de rechtspersoon rechtsgeldig kan verbinden.

De aanvraag zal worden ingediend door middel van een daartoe bestemd formulier (artikel 3) dat door de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen wordt ter beschikking gesteld (artikel 5). De gemachtigde ambtenaar heeft bevestigd dat deze dienst als coördinatieorgaan zal functioneren.

.../...

2. Het ontwerp laat na de inhoud van het zoëven genoemde formulier te bepalen. Dat zou geschieden in het reglement van orde dat krachtens artikel 6, § 3, eerste lid, van het ontwerp door de Commissie van advies voor de niet-verspreiding van kernwapens zal worden opgesteld. Gedragsregelen die aan derden worden opgelegd, horen niet thuis in een reglement van orde, ook al wordt dit onderworpen aan de goedkeuring van een minister (artikel 6, § 3, tweede lid, van het ontwerp).Overigens is het regelen van de toekenning van de machtiging, overeenkomstig artikel 3, 2°, van de wet van 9 februari 1981 zaak van de Koning.

De meest eenvoudige oplossing is dat een model van het formulier in bijlage van dit ontwerp-besluit wordt vastgesteld.

3. De informatieprocedure welke in artikel 4, §§ 2 en 3, van het ontwerp wordt georganiseerd, betreft machtigingsvrije overdrachten, b.v. naar een Lid-Staat van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie of naar een kernwapenstaat of betrekking hebbende op goederen of gegevens die niet op de lijst in bijlage zijn opgenomen.

Op het eerste gezicht situeert die informatieprocedure zich buiten het domein van de meergenoemde wet van 9 februari 1981 die slechts van toepassing is op overdrachten naar niet-kernwapenstaten buiten de Europese Gemeenschap. De gemachtigde ambtenaar heeft evenwel aangevoerd dat de bedoelde informatie nodig is voor het adequaat optreden van de Commissie voor advies voor de niet-verspreiding van kernwapens bij het beoordelen van later ingediende aanvragen om machtiging. Aldus gezien komt de bedoelde informatie binnen de reikwijdte van de wet van 9 februari 1981 en kunnen de desbetreffende ontwerp-bepalingen beschouwd worden als uitvoeringsmaatregelen welke de Koning krachtens artikel 67 van de Grondwet kan vaststellen.

+

.../...

Rekening gehouden met de voorgaande opmerkingen, wordt voor de bepalingen vervat in de artikelen 2 tot 5 van het ontwerp, het volgende tekstvoorstel in overweging gegeven :

"Artikel 2.-

De aanvraag om machtiging wordt bij de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen ingediend, op een daartoe bestemd formulier dat door die Dienst wordt uitgereikt en waarvan het model in bijlage bij dit besluit is vastgesteld.

De aanvraag wordt ondertekend door de persoon die over de overdracht beslist, hierna genoemd de overdrager. Zo de aanvraag uitgaat van een rechtspersoon, wordt zij ondertekend door de persoon die de rechtspersoon rechtgeldig kan verbinden.

Artikel 3.-

Wanneer de overdracht aan een machtiging en aan een vergunning is onderworpen, worden beide aanvragen gelijktijdig door de overdrager ingediend.

De vergunning kan niet worden toegestaan dan nadat de machtiging is verleend.

Artikel 4.-

Wanneer de overdracht enkel aan een vergunning is onderworpen, deelt de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen de overdracht en de daarbij horende gegevens ter inlichting mede aan de Commissie van advies bedoeld in artikel 6.

Artikel 5.-

Wanneer de overdracht noch aan een vergunning, noch aan een machtiging is onderworpen, deelt de overdrager de overdracht en de daarbij horende gegevens ter inlichting mede aan de Commissie van advies bedoeld in artikel 6, op een daartoe bestemd formulier dat door... (Commissie van advies of Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen) wordt uitgereikt en waarvan het model in bijlage bij dit besluit is vastgesteld".

Artikel 6.

Artikel 6 van het ontwerp betreft de inrichting van de commissie van advies bedoeld in artikel 1, tweede lid, van de wet van 9 februari 1981.

Volgens het bepaalde in § 1, tweede lid, begint de commissie het onderzoek van de aanvraag om machtiging binnen veertien dagen na ontvangst van het dossier. De gemachtigde ambtenaar heeft hierbij meegedeeld dat de complexiteit van de aangelegenheid uitsluit dat een termijn zou worden opgelegd waarin de commissie haar advies dient uit te brengen.

In § 3 is het niet nodig uidrukkelijk te vermelden dat het reglement van orde "op voorstel van de voorzitter" van de commissie wordt vastgesteld.

De bepaling van § 5 noodzaakt het akkoord van de Minister van Begroting. Van dat akkoord moet in de aanhef van het ontwerp melding worden gemaakt.

Voor artikel 6 wordt het volgend tekstvoorstel in overweging gegeven :

"Artikel 6.-

§ 1. Bij de Minister wordt onder de benaming "Commissie van advies voor de niet verspreiding van kernwapens", in afkorting C.A.N.V.E.K., een commissie ingesteld die advies uitbrengt over de aanvragen om machtiging bedoeld in de artikelen 2 en 3.

Op verzoek van de Minister brengt de commissie tevens advies uit over elk ontwerp tot wijziging van de bij dit besluit gevoegde lijst.

§ 2. De commissie begint het onderzoek van de aanvraag om machtiging, binnen veertien dagen vanaf de dag waarop die haar door de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen is toegezonden.

§ 3. De commissie is samengesteld uit een voorzitter en negen leden, verdeeld als volgt :

- de voorzitter en een lid die de Minister vertegenwoordigen;

- acht leden die ieder van de ministers vertegenwoordigen tot wiens bevoegdheid respectievelijk de Economische Zaken ... (zoals in het ontwerp) behoren.

De voorzitter en de leden worden door Ons benoemd (eventueel : voor een termijn van ...).

§ 4. De commissie stelt een reglement van orde op, dat aan de Minister voor goedkeuring wordt voorgelegd.

§ 5. Het secretariaat van de commissie wordt waargenomen door ambtenaren van het Ministerie van Economische Zaken.

.../...

§ 6. De werkingskosten van de commissie zijn ten laste van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken".

Artikelen 7 en 8.

Ter uitvoering van artikel 3,1, van de wet van 9 februari 1981 worden in de artikelen 7 en 8 van het ontwerp de voorwaarden vastgesteld waaronder de bedoelde machtiging kan worden verleend.

De voorwaarde onder artikel 7, § 1, a, van het ontwerp is niet meer dan een herschrijving van het bepaalde in artikel 1, eerste lid, van de wet van 9 februari 1981 volgens hetwelk het vreedzame gebruik van de kernmaterialen, kernuitrustingen en technologische kerngegevens of hun afgeleiden, een vereiste is voor het overdragen ervan.

+

Gelet op de voorwaarden gesteld in artikel 8 van het ontwerp, schrijve men in artikel 7, § 1, van het ontwerp

"§ 1. Onverminderd het bepaalde in artikel 8 kan de machtiging slechts worden verleend indien met betrekking tot de over te dragen kerngoederen en technologische kerngegevens aan de volgende voorwaarden is voldaan : ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Duidelijkheidshalve vervange men in § 1, c, de woorden "internationale verdragen" door "internationale verdragen waardoor België of het land van bestemming gebonden is".

+

.../...

In artikel 7, § 2, van het ontwerp is gesteld dat de in § 1 vermelde voorwaarden eveneens van toepassing zijn "op installaties waarbij gebruik gemaakt wordt van door een Belgische leverancier overgedragen technologische gegevens of die voortkomen uit overgedragen kerngoederen, evenals op de hierdoor verkregen materialen".

Het voorwerp van die bepaling is niet onmiddellijk duidelijk. Eensdeels kan worden opgemerkt dat de machtiging slaat op de overdracht van kernmaterialen, kernuitrustingen en technologische kerngegevens en niet op installaties als dusdanig, anderdeels zijn de afgeleiden krachtens de definitie begrepen in de woorden "kerngoederen en technologische kerngegevens".

Aldus gelezen, zou het bepaalde in § 2 niet meer dan een explicitatie zijn van hetgeen al in § 1 is bepaald.

Indien de bepaling van § 2 een andere draagwijdte heeft, zal ze duidelijker moeten worden verwoord.

+

In de inleidende zin van artikel 8 van het ontwerp schrijve men "... indien de Staat naar welke de ...".

Artikel 9.

Dit artikel ware eenvoudiger gesteld als volgt :

"Artikel 9.-

Het advies bedoeld in artikel 6, § 1, is met redenen omkleed ; het vermeldt hoe aan de in de artikelen 7 en 8 bepaalde voorwaarden is voldaan en bevat alle nuttige aanbevelingen terzake".

.../...

Men zal opmerken dat het ontwerp niet bepaalt aan wie het advies wordt verzonden, noch of het eventueel aan de aanvrager om machtiging of aan het land van bestemming wordt meegedeeld.

+

Men zal overigens nog opmerken dat het ontwerp geen bepaling bevat met betrekking tot de inhoud van de machtiging zelf, noch met betrekking tot dezes motivering of mededeling. Evenmin is erin voorzien of in geval van een voornemen van weigering, de aanvrager in zijn middelen van verweer zal worden gehoord.

Artikel 10.

Gelet op de inhoud van het ontwerp, lijkt het niet aangewezen te zijn om het besluit op de dag van de publicatie ervan in werking te doen treden.

Bijlage.

Onderaan de bijlage dienen dezelfde handtekeningen te worden geplaatst als die welke op de tekst van het ontwerp zelf volgen.

INTITULE.

Compte tenu de la disposition de l'article 1er de la loi du 9 février 1981 relative aux conditions d'exportation des matières et équipements nucléaires, ainsi que des données technologiques nucléaires, il convient de rédiger l'intitulé comme suit : "Arrêté royal relatif au transfert à destination de pays non dotés d'armes nucléaires, des matières nucléaires, des équipements nucléaires, des données technologiques nucléaires et leurs dérivés".

PREAMBULE.

Les références aux lois des 9 février 1981 et 11 septembre 1962, qui constituent le fondement légal du projet, doivent être placées en tête du préambule.

+

Les références aux arrêtés royaux des 27 janvier 1938 et 24 octobre 1962 peuvent être supprimées.

+

Le préambule comporte une série de considérants qui sont manifestement destinés à mieux informer le lecteur de l'arrêté en projet. L'insertion de considérants dans le

.../...

préambule d'un texte normatif est plutôt inhabituelle et ne s'impose que lorsque la loi ou un règlement le prescrivent. Si le Gouvernement estimait néanmoins qu'une justification ou un commentaire supplémentaire sont nécessaires, il vaudrait mieux y consacrer un rapport au Roi, eu égard surtout à l'ampleur de ces considérations.

+

La référence à l'avis de la Commission administrative mixte belgo-luxembourgeoise ne doit pas mentionner la date à laquelle cet avis a été donné.

+

En ce qui concerne la formule de proposition, il convient d'observer qu'une règle de bonne administration veut que, indépendamment de la mention de la délibération en Conseil des Ministres, tous les Ministres qui sont associés à l'exécution de l'arrêté, participent à la proposition et au contreseing de celui-ci. Il y a lieu, dès lors, d'adapter la formule de proposition, l'exécutoire (article 11 du projet) et la mention des Ministres signataires, en y mentionnant tous les Ministres énumérés à l'article 6, § 2, du projet.

Article 1er.

Comme l'arrêté en projet se réfère fréquemment à la loi du 9 février 1981 relative aux conditions d'exportation des matières et équipements nucléaires, ainsi que des

.../...

données technologiques nucléaires, il est recommandé d'insérer parmi les définitions, au début de l'article, une définition de "la loi". Une recommandation analogue peut être faite en ce qui concerne la licence visée par l'arrêté royal du 24 octobre 1962 réglementant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises.

L'article 1er s'établirait alors comme suit :

"Article 1er.-

Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

a. la loi : la loi du 9 février 1981 relative aux conditions d'exportation des matières et équipements nucléaires, ainsi que des données technologiques nucléaires;

b. marchandises nucléaires et données technologiques nucléaires : ... (suite comme dans le projet);

c. autorisation : l'autorisation visée à l'article 1er, alinéa 2, de la loi;

d. licence : la licence à délivrer par l'Office central des contingents et licences par application de l'arrêté royal du 24 octobre 1962 réglementant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises;

e. transferts soumis à autorisation : le transfert à des fins d'utilisation pacifique de marchandises nucléaires et de données technologiques nucléaires, à destination de pays non dotés d'armes nucléaires qui ne sont pas membres de la Communauté européenne de l'Energie atomique;

f. le Ministre : le ministre qui a l'énergie dans ses attributions".

.../...

Articles 2 à 5.

1. Les articles 2 à 5 du projet règlent l'obtention de l'autorisation pour le transfert de matières nucléaires, équipements nucléaires et de données technologiques nucléaires ou leurs dérivés; simultanément, ils organisent une procédure d'information concernant les transferts exempts d'autorisation.

La réglementation intéressée devrait s'ouvrir par une disposition qui indiquerait par qui et auprès de quel service public la demande d'autorisation doit être introduite.

Selon le projet, la demande est introduite "par celui qui effectue le transfert" (article 3) et signée "par une personne qualifiée". Le fonctionnaire délégué a précisé qu'il y a lieu de tenir pour celui qui effectue le transfert celui qui en décide. Si celui-ci est une personne morale, la demande est signée par la personne qui peut valablement engager la personne morale.

La demande sera introduite au moyen d'un formulaire ad hoc (article 3) délivré par l'Office central des contingents et licences (article 5). Le fonctionnaire délégué a confirmé que ce service servira d'organe coordinateur.

.../...

2. Le projet s'abstient de déterminer le contenu du formulaire visé ci-dessus. Ce sera fait dans le règlement d'ordre intérieur qui sera arrêté par la Commission d'avis pour la non-prolifération des armes nucléaires en vertu de l'article 6, § 3, alinéa 1er, du projet. Des règles de conduite imposées à des tiers ne sont pas à leur place dans un règlement d'ordre intérieur, même si celui-ci est soumis à l'approbation d'un ministre (article 6, § 3, alinéa 2, du projet). Par ailleurs, conformément à l'article 3, 2°, de la loi du 9 février 1981, il appartient au Roi de régler l'octroi de l'autorisation.

La solution la plus simple consisterait à déterminer un modèle du formulaire en annexe à l'arrêté en projet.

3. La procédure d'information organisée par l'article 4, §§ 2 et 3, du projet, concerne les transferts exempts d'autorisation, par exemple vers un Etat membre de la Communauté européenne de l'Energie atomique ou vers un pays doté d'armes nucléaires, ou les transferts relatifs à des marchandises ou à des données qui ne sont pas reprises sur la liste annexée à l'arrêté.

A première vue, cette procédure d'information n'entre pas dans le domaine de la loi du 9 février 1981 précitée, qui s'applique uniquement aux transferts vers des pays non dotés d'armes nucléaires en dehors de la Communauté européenne. Le fonctionnaire délégué a cependant affirmé que cette information était nécessaire pour assurer une intervention adéquate de la Commission d'avis pour la non-prolifération des armes nucléaires dans l'appréciation de demandes d'autorisation ultérieures. Envisagée sous cet angle, l'information peut s'inscrire dans le cadre de la loi du 9 février 1981 et les dispositions du projet qui la concernent peuvent être réputées constituer des mesures d'exécution que le Roi peut prendre en vertu de l'article 67 de la Constitution.

.../...

Compte tenu des observations qui précèdent, le texte suivant est suggéré pour les dispositions des articles 2 à 5 du projet :

"Article 2.-

La demande d'autorisation est introduite auprès de l'Office central des contingents et licences, au moyen du formulaire ad hoc délivré par cet Office et dont le modèle est fixé en annexe au présent arrêté.

La demande est signée par la personne qui décide du transfert, ci-après denommée auteur du transfert . Si la demande émane d'une personne morale, elle est signée par la personne qui peut valablement engager la personne morale.

Article 3.-

Lorsqu'un transfert est à la fois soumis à autorisation et à licence, les deux demandes sont introduites simultanément par l'auteur du transfert.

La licence ne peut être accordée qu'après que l'autorisation aura été délivrée.

Article 4.-

Lorsque le transfert est uniquement soumis à licence, l'Office central des contingents et licences informe la Commission consultative visée à l'article 6 du transfert et des éléments y relatifs.

Article 5.-

Lorsqu'un transfert n'est ni soumis à autorisation, ni subordonné à licence, l'auteur de ce transfert en informe la Commission consultative visée à l'article 6, et

lui communique les éléments y relatifs, au moyen d'un formulaire ad hoc délivré par ... (la Commission consultative de l'Office central des contingents et licences) et dont le modèle est fixé en annexe au présent arrêté".

Article 6.

L'article 6 du projet concerne l'organisation de la commission consultative visée à l'article ler, alinéa 2, de la loi du 9 février 1981.

Selon le paragraphe ler, alinéa 2, la commission met la demande d'autorisation à l'examen dans les quatorze jours de la réception du dossier. Le fonctionnaire délégué a déclaré à ce sujet que la complexité de la matière exclut qu'un délai puisse être imposé à la commission pour émettre son avis.

Au paragraphe 3, il n'est pas nécessaire de prévoir expressément que le règlement d'ordre intérieur est arrêté "sur la proposition du président".

La disposition du paragraphe 5 nécessite l'accord du Ministre du Budget. Il doit être fait mention de cet accord dans le préambule du projet.

Le texte suivant est proposé pour l'article 6 :

"Article 6.-

§ ler. Sous la dénomination "Commission d'avis pour la non-prolifération des armes nucléaires", en abrégé C.A.N.P.A.N., il est institué auprès du Ministre une commission chargée d'émettre l'avis visé aux articles 2 et 3.

.../...

A la demande du Ministre, la commission donne également son avis sur tout projet de modification de la liste jointe au présent arrêté.

§ 2. La commission entame l'examen de la demande d'autorisation dans les quatorze jours de la date à laquelle la demande lui a été transmise par l'Office central des contingents et licences.

§ 3. La commission est composée d'un président et de neuf membres, répartis comme suit :

- le président et un membre qui représentent le Ministre;

- huit membres représentant respectivement chacun des Ministres qui ont les Affaires économiques ... (comme au projet) dans leurs attributions.

Le président et les membres sont nommés par Nous (éventuellement : pour un terme de ...).

§ 4. La commission établit un règlement d'ordre intérieur, qui est soumis à l'approbation du Ministre.

§ 5. Le secrétariat de la commission est assuré par des fonctionnaires du Ministère des Affaires économiques.

§ 6. Les frais de fonctionnement de la commission sont à charge du budget du Ministère des Affaires économiques".

Articles 7 et 8.

En exécution de l'article 3, 1, de la loi du 9 février 1981, les articles 7 et 8 du projet fixent les conditions d'octroi de l'autorisation visée.

La condition prévue à l'article 7, § ler, a, du projet ne fait que reprendre dans une formulation différente la disposition de l'article ler, alinéa ler, de la loi du 9 février 1981, selon laquelle l'utilisation pacifique des matières et équipements nucléaires, ainsi que des données technologiques nucléaires et de leurs dérivés est une condition de leur transfert.

+

Eu égard aux conditions prévues à l'article 8 du projet, il convient de rédiger l'article 7, § ler, comme suit :

"§ ler. Sans préjudice des dispositions de l'article 8, l'autorisation ne peut être accordée que si les marchandises nucléaires et les données technologiques nucléaires à transférer répondent aux conditions suivantes : ... (la suite comme au projet)".

Par souci de clarté, il convient de remplacer au paragraphe ler, c, les termes "accords internationaux" par les termes "accords internationaux qui lient la Belgique ou le pays de destination".

+

L'article 7, § 2, du projet prévoit que les conditions mentionnées au paragraphe ler sont également applicables "aux installations utilisant des données technologiques transférées par un fournisseur belge ou résultant des marchandises nucléaires transférées, ainsi qu'aux matières obtenues grâce à celles-ci".

L'objet de cette disposition n'apparaît pas avec évidence. On peut relever, d'une part, que l'autorisation porte sur le transfert de matières et d'équipements nucléaires, ainsi que de données technologiques nucléaires, et non sur les installations en tant que telles. D'autre part, les dérivés sont compris dans la définition des "marchandises nucléaires et données technologiques nucléaires".

Ainsi interprétée, la disposition du paragraphe 2 ne ferait qu'expliciter ce qui est déjà dit au paragraphe ler.

Si elle devait avoir une autre portée, il y aurait lieu de la formuler avec plus de clarté.

+

Dans la phrase introductive de l'article 8 du projet, il convient d'écrire dans le texte néerlandais : "... indien de Staat naar welke de ...".

Article 9.

Cet article serait rédigé plus simplement comme suit :

.../...

"Article 9.-

L'avis visé à l'article 6, § ler, est motivé ; il indique la manière dont il est satisfait aux conditions prévues aux articles 7 et 8 et contient toutes recommandations utiles à cet égard".

On remarquera que le projet ne dit pas à qui l'avis est transmis, ni s'il est communiqué, le cas échéant, au demandeur de l'autorisation ou au pays de destination.

+

On constatera par ailleurs que le projet ne contient aucune disposition concernant le contenu de l'autorisation elle-même, ni concernant la motivation ou la communication de celle-ci. Il ne précise pas non plus si, en cas de proposition de refus, le demandeur sera entendu en ses moyens de défense.

Article 10.

Eu égard à son contenu, il ne paraît pas indiqué que l'arrêté en projet entre en vigueur le jour de sa publication.

Annexe.

Au bas de l'annexe, il y a lieu de faire figurer les mêmes signatures que celles qui suivent le texte du projet lui-même.

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Messieur :
kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :
staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heren : S. FREDERICQ
Messieurs: F. DE KEMPENEER,
assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : M. BENARD,
Madame :
griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER-MANNENS, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par Mme. J. DE KOSTER-MANNENS, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.